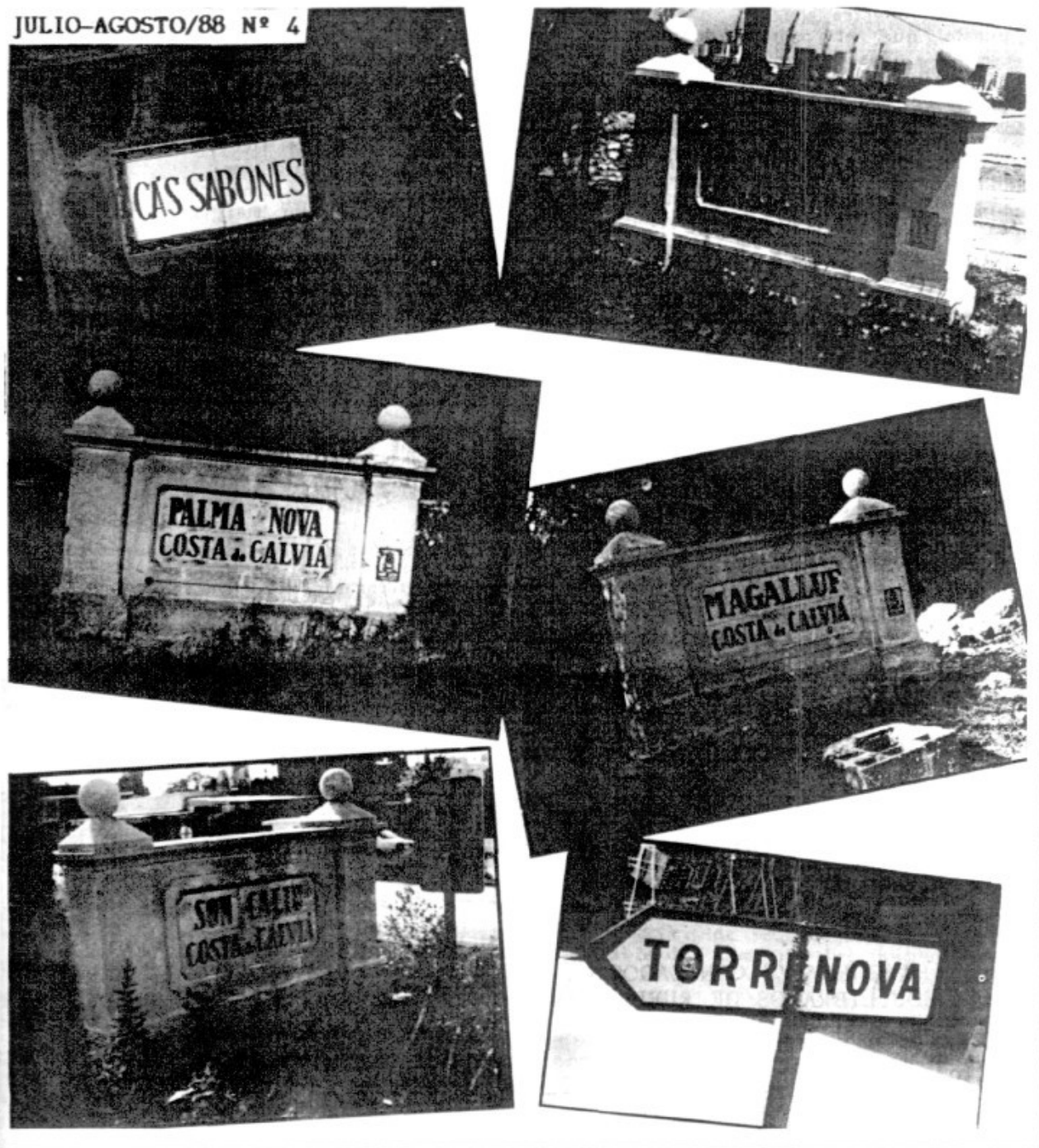


Entre tots

REVISTA INFORMATIVA Y CULTURAL
DE PALMA NOVA - MAGALLUF

JULIO-AGOSTO/88 N^o 4



PALMA NOVA I MAGALLUF

Después de publicado en el B.O.C.A.I.B. el polémico decreto sobre los topónimos de Baleares, y sin quererle dar más importancia de la que realmente tiene, queremos tomar nuestra posición al respecto a los nombres de los diferentes núcleos urbanos que configuran nuestra zona.

Puesto que el mencionado decreto, a instancias de la Universidad Balear recomienda el uso de los topónimos de acuerdo con la lengua hablada local, creemos ser conscientes en escribir Palma Nova (y no Palmanova como dice el decreto), puesto que desde siempre lo hemos escrito en dos palabras y no podemos aceptar que aunque fonéticamente se pronuncie igual, sea cambiado gráficamente. Ade-

más, no podemos comprender el que según el decreto, Palma Nova deba escribirse todo junto y sin embargo Torre Nova tenga que serlo con los dos vocablos separados.

En lo que se refiere a Magalluf, el decreto determina que debe escribirse con una sola "l" (Magaluf). Aunque parece ser que hace varios siglos se escribía Es Magaluf, con una sola "l", también es verdad que si etimológicamente proviene del árabe, antes debió escribirse con dos eles. No seremos nosotros, profanos en esta materia, que nos definiremos. Sobre todo que no hay unanimidad sobre el tema entre los filólogos consultados. Sin embargo, desde que Es Salobrar de Sa Porrassa se convirtió en núcleo de población hemos po-

dido ver impreso este topónimo con dos eles, es decir, Magalluf.

Por lo que respecta a los topónimos Son Caliu y Cas Saboners, lo mismo que Torre Nova y Sa Porrassa, no tenemos nada que objetarle al Decreto del Govern Balear puesto que coinciden con nuestra tradición local.

Así pues, sin querer provocar ningún tipo de malestar ni provocar ninguna equívoca polémica y teniendo en cuenta la flexibilidad del decreto sobre los Topónimos que salva la tradición y deja también un margen de libertad a los usuarios, y mientras no se nos demuestre lo contrario, nosotros seguiremos diciendo y escribiendo PALMA NOVA y MAGALLUF.

Entre tots

SUMARIO

EDITORIAL,	2
NOTICIAS,	4
"ES XAFARDER",	7
OPINIONES,	8
ENTREVISTA,	10
EN POCAS PALABRAS,	13
ENSEÑANZA,	14
DISBARATS I DESGAVELLS,	17
CULTURA,	18
DEPORTE,	20
ANUNCIOS ECONOMICOS,	28
RECORTES DE PRENSA,	29

EDITA: Asociación de Vecinos de Palma Nova-Magalluf
C/ San Miguel de Liria, 7 07181 Palma Nova

TELEFONO: 68 00 56 y 68 16 26

REDACCION: José Rosselló - Pedro Verd

HA COLABORADO EN ESTE NUMERO: Pedro Cantarero Verger, Conterno, José Alvarez Pola, Tino, Mari Luz Cervera, Sebastián Verd, Antonio Bennasar, M^a Luisa Viver, Roman Palmer Nicolau, Colegio Ca's Saboners, José Sánchez Ornia, Es Xafarder, Tofol Annerot, Ramon Aguiló.

PUBLICIDAD: José Alvarez Pola

IMPRIME: Edicions BRINS

Entre Tots está abierto a todas las colaboraciones y opiniones de nuestros socios. No se hace responsable de las opiniones de los artículos firmados.

DIPOSIT LEGAL: PM 981-1987

NEUMÁTICOS

TOLO FEMENIA

PARCHES. VULCANIZADOS
EQUILIBRADOS DE RUEDAS

Juan Alcover nº1 -locales 3-4-
Tfno: 683583
PALMA-NOVA

TALLERES

BICI-MOTO

REPARACION Y VENTA
VELOMOTORES TODAS MARCAS
BICIS PASEO Y COMPETICION
CENTRADO Y MONTAJE DE RUEDAS

Juan Alcover 1-6 Tfno 681243
PALMA-NOVA

PLAYAS ESTE AÑO?

Palma Nova-Magalluf, 18 de Junio. Es un espectáculo insólito. Las hamacas se amontonan en un rincón de las playas, encadenadas, sin estrenar esta temporada, mientras que los turistas sorprendidos las contemplan sin comprender, extendiendo su toalla en la arena.

¿Qué pasa con las playas este año? ¿Por qué no están adjudicadas todavía? ¿Por qué no está todo a punto a principios de Mayo, como muy tarde? Todo esto se lo hemos preguntado a Pedro P. Bautista, concejal-delegado de la ordenación litoral de nuestro Ayuntamiento.

Esta situación efectivamente insólita, y que solo se ha producido en nuestro término con las playas de Palma Nova y Magalluf, se debe sencillamente a que nadie se ha presentado cuando el Ayuntamiento las ha sacado a subasta. La primera convocatoria se abrió en Mayo y creo recordar que terminó el 26 de Mayo. Quedó desierta. Por ley se hizo una segunda convocatoria, pero esta vez por adjudicación directa. Y solo se presentó un candidato, por dos playas solamente. Pero como no reunía las condiciones exigidas, no se aceptó y volvió a quedar desierta.

- ¿A qué se debe pues esta situación? ¿Las condiciones económicas eran más duras que el año pasado, por ejemplo?

- El precio unitario de cada elemento (hamaca, sombrilla) era exactamente el mismo que el año pasado. La única diferencia respecto a la temporada pasada es que en el caso de la playa de Magalluf se aumentó el número de elementos a instalar, debido a la ampliación de la playa, pero, repito, el precio por elemento es exactamente el mismo. Lo que más me sorprendió es que nadie se puso en contacto con el Ayuntamiento, ni siquiera para pedir una negociación,



ni nada. Ignoro los motivos, pedílos a los que no se han presentado, no a mí.

- Y ahora, ¿qué pasa pues? ¿Qué hace el Ayuntamiento para salir de esta situación? Porque entendemos que el alquiler de hamacas o sombrillas es un servicio que pide el turista, es un elemento más de la oferta turística.

- Efectivamente lo es. Y por eso, una vez finalizados los plazos legales, el Ayuntamiento se ha puesto en contacto con las 3 ó 4 empresas especializadas en estos servicios para paliar esta carencia. Aquí en Baleares no hay, son empresas a nivel nacional que únicamente se dedican a eso. La que hemos escogido es concretamente catalana. Viene con sus hamacas, sus sombrillas, por cierto es un material de primerísima calidad, "de 5 estrellas" por así decirlo, con homologación de colores en los colchones, etc... Y de las 225 ptas. que cuesta el alquiler de una hamaca, el Ayuntamiento les dará una cantidad por el servicio prestado, y punto.

- ¿Vendrán con su propio personal, imagino?

- No. Les pedí que respetaran al máximo los puestos de trabajo de las personas que venían trabajando en las playas y no ha habido ningún inconveniente. Me he preocupado de ello y me alegro que se haya conseguido.

- ¿También serán responsables de la limpieza?

- Por supuesto. Ellos están obligados a cumplir escrupulosamente todas las cláusulas que pone el pliego económico-administrativo, menos las económicas, claro, que forzosamente van a ser diferentes como he explicado, pero todo lo que concierne limpieza, obligatoriedad de tener una barca de salvamento, A.T.S., etc.. por supuesto tendrán que cumplirlas.

- Una última pregunta. ¿Por qué se espera tanto para sacar las playas a concurso cada año? ¿Por qué no se hace en Enero o Febrero por ejemplo con lo cual no llegaríamos a estas situaciones extremas?

- Las concesiones están dadas hasta el 30 de Noviembre de cada año. El Ayuntamiento dispone del mes de Diciembre para pedir a la demarcación de Costas la delimitación de las playas del término. Es el trámite burocrático anual, y luego no puedes hacer otra cosa que esperar que Costas te la entregue. Este año tuvo entrada en el Ayuntamiento a principios de Abril. Tienes luego que estudiarlo, averiguar si esta delimitación es correcta. Después respetar los plazos reglamentarios de presentación de pliego y ya estás en Mayo!

- ¿Y no hay manera de acelerar este proceso?

- Es lo que estoy intentando. Por eso el pliego de condiciones contemplaba el período de contratación de 1988 a 1992. Así no hubiera habido más problemas de este tipo durante estos 4 años. No hubiera habido necesidad de subastar las playas cada año, estaban dadas por 4 años. Pero mientras, no podemos hacer nada hasta que recibamos el visto bueno de Costas.

- Gracias por estas informaciones y esperamos que este problema no se repita el año que viene.

Conversación mantenida con
Pedro Verd

DE ASOCIACIONES DE VECINOS DE CALVIÀ

Ultimamente han tenido lugar diversas reuniones de la totalidad de Asociaciones de Vecinos del Término de Calvià para poner en marcha una Federación de AAVV afin de reivindicar en bloque al Ayuntamiento asuntos que son comunes a todas las asociaciones. En el momento de cerrar esta edición aún no han sido elegidos los portavoces de esta Federación que estará presidida rotatoriamente por los presidentes de las distintas Asociaciones de Vecinos.

¿Estarán representadas las AAVV en el Consejo Económico y Social?

En una de estas reuniones estuvo presente el teniente de alcalde Antonio Pallicer para tratar sobre el número de representantes de las Asociaciones de Vecinos en el Consejo Económico y Social. Como les informábamos en nuestro número anterior, las AAVV habían presentado una enmienda al proyecto de estatutos del CES solicitando que tuvieran tantos representantes como el grupo de la patronal o de los sindicatos, es decir, 13 representantes, cuando en el ante proyecto se prevían solamente cuatro, puesto que consideraban que la representación de miles de vecinos así lo merecía.



Antonio Pallicer no considera necesario más representación de las AAVV en el CES

Representantes de las AAVV del término de Calvià reunidos en el Club Náutico de Santa Ponça



Después de otros encuentros con el señor Pallicer, en el que éste vino a decirles en otras palabras pero que quieren decir lo mismo: "lentejas, si las quieres las tomas y si no, las dejas", las AAVV tomarán otros acuerdos para intentar llegar a una salida razo-

nable, pero en estos momentos, al cerrar la edición, el acuerdo unánime es de no intervenir para nada en la creación del Consejo Económico y Social con lo cual éste nacerá disminuido si prevalece el acuerdo.

ASOCIACIÓN DE VECINOS de PALMA NOVA-MAGALLUF

NECESITAMOS TU APOYO

HAZTE SOCIO ¡¡LLAMANOS!!

68 16 26 — 68 00 56

"ES XAFARDER"

* Se dice, se rumorea... que nuestro Concejal-Delegado de Ordenación del Litoral, o sea Pedro P. Bautista, ha solicitado la bandera azul de la Comunidad Europea, la cosa esa que cae por Bruselas o Estrasburgo, depende, para la playa de Magalluf, de lo "guai" que nos ha quedado. No sé de qué manera otorgan la banderita en cuestión, pero si nos mandan unos "inspectores de playas" (menudo chollo por cierto, ¡jjo!) el Bautista se va a pegar un corte que no veas cuando lleguen las legiones de claveleras, de "Melones, Melones!!", de tiqueteros que no te dejan ni ligar, ni echar la siesta en la arena, sin contar con los inevitables "luqui, luqui!". Lo dijo uno ya, Es paña es diferente.

* Se dice, se rumorea... que Pep Ferrer, el jefe de nuestros GEOS locales, está sudando la gota gorda. Y no precisamente por culpa del termómetro. El hombre anda preocupado porque como ha declarado públicamente (en esta revista y en otros sitios) que su objetivo prioritario esta temporada era terminar con los ruidos nocturnos..., es para estar efectivamente preocupado! Se la juega a una carta, y de momento no es que tenga mucho éxito, que digamos. Servidor fue "de inspección" Magalluf by night, (con el permiso de la autoridad o sea de la parienta, claro está) bastante más tarde que las 12 de la noche, hora en la cual se nos dijo que el silencio se haría. Pues música a tope en los bares, como en los mejores tiempos! No es que tenga pensada su dimisión todavía, qué va, falta el verano, pero el hombre siente como se está moviendo su silla...

* Una de Jaimito. Pero verídica. Os lo juro por mi coche. Resulta que desde el 1 de Junio las clases empezaban a las 8 y media en el Colegio

de Palma Nova. No sé si la Dirección del Colegio se habrá olvidado de avisar a la Policía del cambio, podría ser, con la movida que tenían los maestros en esas fechas, pero el asunto es que los guardias de turno siguieron viniendo a las 9 como si nada... hasta el 15 de Junio que un miembro de la Junta de la Asociación de Vecinos avisó al Concejal responsable de la Policía del cambio de horario!!! ¿Os imagináis el espectáculo? El guardia, solito a las 9, pensando (¿piensan?) "Qué raro, tú. Nadie. Bueno, allá ellos!" Y no sólo uno, sino un montón de guardias que se habrán turnado en esas 2 semanas! Es para troncharse de risa... o para llorar.

* Se dice, se rumorea... que a nuestro Concejal de zona, Miguel Cristobal, empiezan a llamarle "el hombre invisible" Desde que se ha hecho Concejal de la cosa, ya no se le ve el poco pelo que tiene. Se le ha llamado unas cuantas veces para que se reúna con esta Asociación, nada. Unos socios nos han dicho haber ido al local de la Asociación otras cuantas veces, los jueves, día en el cual se había propuesto para atender a los que le votaron y a los otros también, tampoco estaba. En fin, que el hombre debe ir muy atareado en la Casa Grande. Miguel, Miguel, quien te ha visto y quien te ve!!!

* Se dice, se rumorea... que Pep Ferrer (otra vez, no es que la haya tomado con él, es simplemente que es un hombre importante...) "marca" muy de cerca una determinada, conocida discoteca de Magalluf, recientemente abierta y con nombre de tres letras ¿Estamos? No contento de hacer quitar una parada de taxis en las cercanías, ha hecho instalar un disco de prohibición de aparcamiento que reza "evacuación de emergencia". Y claro,

esto se presta a dobles interpretaciones según el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. Porque, con la ausencia total de aseos públicos y la cantidad de líquidos que se consumen, si todos los que tengan una necesidad fisiológica urgente durante determinadas horas de la noche se deciden a evacuar allí mismo, ya me dirán...



* Se dice, se rumorea... quedándose por segura la futura candidatura de Don Paco a las próximas elecciones autonómicas, ya han empezado las quinielas para "próximo alcaldable". Y que, de momento, hay dos candidatos. Claro está, los dos "hombres fuertes" del Consistorio, aunque una lleve falda. Me refiero a Margarita Nájera y Toni Pallicer. Y también se dice, se rumorea... que Margarita Nájera es la que va por delante! Es que a Toni Pallicer no se le acaba de poner en marcha su juguete, el Consejo Económico y Social! Y encima, las Asociaciones de Vecinos no quieren jugar con él en las condiciones que les propone. O sea que la cosa está ranqueante de momento. Aunque, como falta mucho, cuando se dispare el CES ese, igual se dispara también su protector! Seguirá...

Tal vez nosotros no somos completamente conscientes de nuestra responsabilidad colectiva en el poderoso desarrollo de una nueva ciudad turística. La Costa de Poniente está creciendo constantemente, poderosamente, y en todos los aspectos. Yo creo que podemos pensar que si la media nacional de España en su crecimiento económico se mueve por el 4%, nosotros estamos por encima de esta media. Es el dinamismo de un conglomerado de personas, pequeñas, medianas y grandes empresas, que creen en el presente y el próximo futuro de una ciudad que todavía no tiene nombre, y todavía no tiene su propio Ayuntamiento.

Ahora vamos a celebrar las Fiestas Patronales. Agosto, días de calor y playa, va a ser el marco jubiloso de nuestras alegrías colectivas. Y yo creo que unas fiestas locales no son una frivolidad. Al contrario, tienen mucha importancia social, y son cada año, un paso adelante en la creación de una personalidad comunitaria, todavía carente de profundos lazos afectivos y culturales.

Vuestra Iglesia está ahí entre vosotros, con sus templos y sus símbolos, sus reuniones y su Eucaristía, para las familias y los individuos, en los días felices y en los tristes, en las ocupaciones y el trabajo, la diversión y el descanso. La Iglesia quiere también colaborar con vosotros para que esta Costa sea una gran casa de todos, donde se viva y se trabaje, donde se haga cultura y se rece, donde se acoja con humanidad y sensibilidad, con dignidad y educación, a los centenares de miles de hombres y mujeres que cada año nos visitan. Ellos también son parte de nuestra comunidad. Os deseo a todos mucha felicidad. Buenas Fiestas.

Ramón Aguiló

Párroco. Parroquia

San Lorenzo de Palma Nova

Según he podido constatar en unos libros de topónimos sobre Les Illes; lo que ahora es PALMA NOVA antes de ser urbanizada era parte importante de la possessió SES PLĀNES, perteneciente a D. Lorenzo ROSES. Lindantes con Palma Nova se han ido urbanizando otros terrenos Magalluf, Sa Torre Nova, Son Caliu...

En estos libros figuran los topónimos de PALMA NOVA, TORRE NOVA, escritos tal cual, palabras separadas, a lo que no puedo dar una opinión contraria, pues no creo que deba escribirse de otra manera, ya que lo lógico es que procedan de las palabras PALMA y NOVA y lo correcto es escribirlas por separado; por otra parte siempre se han escrito así.

En cuanto al topónimo MAGALLUF el cual siempre se ha escrito con LL, por tratarse de un nombre de origen árabe, razón por la cual se escribe así, en el libro aparece con L. Yo discrepo al considerar que un topónimo no tiene porque cambiar al gusto del hablante o de algunos filólogos que así lo deseen, para mí eso son modas o caprichos y la Lengua es algo muy importante.

M^a Luz Servera

¿SOMOS DIFERENTES?

Siempre se ha dicho de España que es "diferente". En un principio yo me negaba a creerlo, pensé que por encontrarnos geográficamente al sur de Europa, esto influía en nuestro temperamento, nos volvía poco activos, despreocupados y ávidos de divertimento, pues siempre salía una guitarra, nunca un aceitunero recogiendo aceitunas.

Posteriormente, durante un tiempo creí que era debido a la política dictatorial que habíamos tenido que soportar,

desgraciadamente durante muchos años, la cual nos abría al enajenamiento, la apatía, el subdesarrollo, el analfabetismo y a que se nos diriera como a corderitos de reno.

Sin embargo, para mí ha sido un tremendo traspasar creer, que al llegar la DEMOCRACIA, todo cambiaría; el pueblo español había elegido al socialismo que era el partido que defendía los intereses de pueblo y seríamos libres de opinar y actuar. Pero resulta que nos encontramos nuevo igual, en la dictadura con la salvedad de que pidieron la confianza, se dimos y después nos han dado "la gran bofetada", al exhortarnos y entre otras muchas cosas, coaccionar nuestros movimientos, quitarnos la oportunidad de poder decidir los asuntos que nos atañen al pueblo y de tan escasa importancia para los dirigentes como pueden ser la organización de unas "fiestas populares", como si nosotros, por solos fuéramos tan simplemientes inútiles que no pudiésemos llevarlas a cabo.

¿Es que acaso las Fiestas también son política gubernamental?

M^a Luz Servera

DEFENDAMOS NUESTROS NOMBRES!

Se admiten, por supuesto los cambios que beneficien alguna forma la evolución y progreso de la sociedad; como habrán podido leer en prensa, ha sido aprobado un decreto por el que se "normalizan" los topónimos (no propios de un lugar) que serán a partir de ahora en las islas y ya no nos quedará nuestros nombres de archaicos nombres de toda la vida con su significado y su porvenir. Estos cambios se han e-

do gracias a los galimatías de cuatro enteradillos y a los que, escuchándolos hacen y deshacen sin profundizar en el significado de las cosas. Evidentemente, este tipo de cambios es inadmisibles y no se pueden tolerar.

Dividiré esta colaboración en dos partes, la primera para intentar explicar la no aceptación de los cambios en los nombres, y la segunda para protestar por haber tenido que escribir la primera parte.

Como habrán visto, Palma Nova ahora se llamará "Palma nova". Hace falta ser ignorantes para juntar arbitrariamente ciertas palabras. Aquí no vale explicar nada, sólo en gancharles el carro. En 1960 ya se reconocía oficialmente el nombre de Palma Nova en el "Censo de la población y de las viviendas de España", que en aquel entonces contaba con 60 habitantes y 103 viviendas.

Lo que ahora es Palma Nova, antes de su destrucción urbanística, era parte importante (408.000 metros cuadrados) de la possessió de Ses Planes, cuyo dueño, D. Lorenzo Roses Bermejo, encargó al arquitecto D. José Goday el plano de la misma. Así que no nos vengan con monsergas filológicas y al César lo que es del César.

Lo de Magal.luf-Magalluf, ahora convertido en Magalluf ya es más complicado, pero vamos a intentarlo.

El nombre **مقالوف**, se corresponde con la pronunciación árabe "Magal.lufa", teniendo en cuenta que la /g/ no es la castellana, sino más bien el mismo sonido pero con la laringe totalmente cerrada, la /g/ del bebé que al juntarse con la /al/ produce una "semi o". Tengamos en cuenta también que la /a/ final es imprescindible que exista aunque no se escriba, ya que los árabes detrás de una sílaba vocal larga (lū) no pueden tener una consonante (f) sin vocal.

Vamos a analizar la palabra, que como todos saben va

de derecha a izquierda.

ل : el trazo horizontal representa la /m/ y el vertical la vocal /a/. /Ma/ significa: "todo lo que".

قال : el bucle representa esa /g/ especial que acompaña a la /a/ y la /l/ va al final. /gal/ significa: "se dice".

ف y la /u/ es esa especie de ribete, y la /f/ el trazo horizontal, representando el acento esa /a/ que se pronuncia y no se escribe como tal /ufa/ significa "fieles".

Así, el resultado final de la palabra corresponde a: "fieles a todo lo que se dice", que en castellano se podría traducir como "gente de palabra". Enhorabuena a toda la gente que vive en Magal.luf o Magalluf. Realmente es un nombre precioso, con significado.

Muchas veces se olvida que la transcripción del árabe escrito o clásico es muy deficiente, y hay que tener en cuenta que la mayor parte de los estudiosos que han contemplado la cuestión de la toponimia desconocen el árabe. Ahora bien, ¿Cuál es la transcripción correcta?. Volvamos a la palabra. La base fundamental de mi teoría es que está compuesta de tres partes, tres palabras: Ma-gal-uf(a). Es evidente que la /a/ final ha desaparecido porque sencillamente, como hemos dicho, en árabe no se escribe. Y nos queda "Ma-gal-uf". Pruebe a pronunciar las dos últimas partes: "gal-uf" separadas por medio segundo de tiempo. Si es usted castellano, verá lo horroroso que suena el corte "gal-uf". Pruebe a estirar la /l/. Tiene usted la punta de la lengua chocando con el velo del paladar. Ahora diga /uf/. La lengua se dispara hacia el centro y arrastra la /l/, formando otra /l/ que se une a la /u/. Realmente la /u/ tira de la /l/ como un imán. Si es usted mallorquín le será mucho más sencillo ver que las dos últimas partes están totalmente cortadas "gal-uf". Observe que la len-

gua en la /l/ toca los dientes incisivos y que forma otra /l/ al añadir la última parte. Así sería: "gal.luf". Ahí hay un sonido de /l/ doble.

¿Por qué defiendo esto? Yo no especulo con palabras fantásticas ni etimologías inciertas. Simplemente he oído durante toda mi vida pronunciar esta palabra con doble /l/. Yo la pronuncio así, mis abuelos la pronunciaban así, y creo que los nativos de esta zona nos merecemos simplemente que se cuente con nosotros, nuestras tradiciones y nuestros nombres. Recuerdo que tendría unos diez años cuando ví escrito "Magalluf". Aquí fallaba algo, pero este algo no es raro encontrarlo en la gramática catalana. Almendro, en mallorquín es /amal.lé/, pero se escribe "ametller", y la /l/ con puntito (/l/ geminada, se llama), se transforma en /ll/. Por tanto, se acepta el cambio. Escribo Magalluf y pronuncio Magal.luf o Magalluf. De toda la vida.

Y es aquí donde entro en la segunda parte que decía en un principio. La parte de la protesta. Protesto porque nos cambian los nombres de toda la vida. Es como tener que ir demostrando por la vida que uno es inocente. Piense usted si acaso es de Rodalquilar (Almería) que ahora, de buenas a primeras, le pusieran Rodalquiler, o si es usted de Vilafranca de Bonany, que ahora la llamaran Vilafranco de Bonan, por virtud de no sé qué ideas filológicas. Es evidente que saldrían con las escopetas a la calle. Aquí no pasa nada. Nadie se preocupa. Nadie nos defiende de este saqueo canallesco. No podemos consentir que se juegue con nuestra historia. Quisiera reclamar un poco de seriedad a la hora de revisar los planteamientos de análisis de la toponimia isleña, y recordar que el árabe y la lengua bereber estuvieron en nuestras islas durante más de tres siglos y que merecen un estudio más profundo y científico.

Pedro Cantarero Verger

PRESIDENTE DEL C.D. MAGANOVA

Ha sido comentado por todos los partidos políticos la alta abstención de votos en las elecciones de Cataluña.

¿Acaso esperaban otra cosa?

Cuando es conocido por el pueblo que la clase política anda a la greña, unos y otros no se ponen de acuerdo en sus propios partidos. Hay trasvase de políticos de un partido a otro sin pensar en ese pueblo que los ha votado.

Está en mi memoria los resultados de las últimas elecciones municipales de Calvià, cuando en Palma Nova-Magalluf hubo un 68% de abstención aproximadamente.

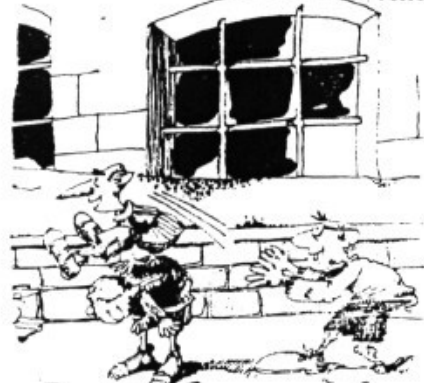
Para mí resulta lógico, parece como si Palma Nova y Magalluf no fueran de Calvià. Sólo se acuerdan de nosotros a la hora de las elecciones o a la hora de pagar los impuestos.

Los comentarios de la gente es siempre el mismo ¿Qué hace el Ayuntamiento? Poco o nada.

El pueblo no es tonto y está cansado de tanta informalidad. Nuestra zona de gran interés turístico y que aspira a un turismo de calidad poco podrá conseguir si las condiciones de nuestra zona no mejoran principalmente en toda clase de servicios públicos acompañado de un embellecimiento de la ciudad

Palma Nova sigue siendo marginada. ¿Hasta cuando? El Ayuntamiento tiene proyectos, pero todo queda en esto (proyectos) y no hechos.

Tino



- Jaime, cuando pensamos en tener esta conversación contigo estabais en pleno proceso electoral. Ahora, según hemos sabido no se presentó más candidatura que la tuya. Así que no solamente podremos hablar de la temporada pasada con el presidente saliente sino también de la futura con el presidente entrante!

- Pues sí, no hubo otro candidato, así que quedé por lo tanto elegido y pudimos empezar a concretar nuestros proyectos para la temporada que viene.

- Hablemos primero de la temporada pasada. Mejor imposible, ¿verdad?

- Efectivamente. Creo que podemos calificar esta temporada 87-88 de realmente histórica. Nuestros 4 equipos, alevines, infantiles, juveniles y el primer equipo, suben de categoría, los 2 primeros como sub-campeones y los 2 últimos como campeones! Difícilmente se podrá repetir una hazaña similar. Dudo incluso de que tenga precedente. Es para estar realmente orgullosos de todos nuestros muchachos y de sus entrenadores.

- Han puesto en efecto el listón muy alto. Y para la temporada que viene, ¿qué proyectos tienes? Hemos oído hablar de nuevos equipos para el 88-89.

- Sí, es así. Seguiremos con los equipos que tuvimos este año, pero además vamos a formar otros equipos. Uno de ellos regional, para que los chicos que han terminado en la categoría Juvenil este año puedan seguir jugando, y dar cabida



a otros jugadores que todavía no pueden estar en el Primer equipo. Este equipo está autorizado. Hemos solicitado también a la Federación posibilidad de tener un segundo equipo Juvenil, estamos pendientes de la aceptación para ponerlo en marcha. Hemos, esto está ya autorizado un equipo en categoría "adridos" o sea fútbol de empresa, para que los "semi veteranos" de nuestra zona puedan tener su equipo, y también puede haber la novedad de un equipo femenino.

Tenemos las jugadoras, sólo nos falta concretar lo que podríamos llamar la infraestructura, es decir entrenador delegado, etc. pero casi seguro que se hará.

**"La temporada que viene
podemos tener
hasta 8 equipos"**

- Caray, Jaime, esto va bien to en popa!

- Hay mucha afición y hay que satisfacerla. Por otra parte la idea de futuro es que el primer equipo se nutra cada vez más de chicos de nuestra cantera y para eso debemos contar con muchos equipos de los cuales saldrán poco a poco los futuros jugadores del primer equipo.

- Hablemos precisamente del primer equipo ahora. Debe estar ya medio perfilado me imagino.

- Bueno, debido a las elecciones previstas se ha tomado un poco de retraso porque lógicamente había que esperar que hubiera un presidente y su Junta directiva para tomar las decisiones definitivas acerca del entrenador, jugadores, etc. Ahora que esto se ha solucionado podemos trabajar.

- ¿Habrá nuevo entrenador pues?

- Sí. Desgraciadamente Antonio Massanet ha tenido que dejar la isla por motivos profesionales y no podremos contar con él. Y quiero aprovechar estas líneas para hacer público nuestro agradecimiento a Antonio que de una manera totalmente desinteresada ha llevado el primer equipo y el equipo juvenil con los resultados conocidos. Su labor ha sido digna de todos los elogios y sentimos todos su marcha. Estamos pues sobre el tema del nuevo entrenador para, posteriormente, estudiar con él los posibles refuerzos, etc... Pero nuestra idea es conservar el

bloque, la osatura del equipo de esta temporada. Guardar diez u once jugadores a los cuales añadir algunos fichajes

- Con tantos equipos, ¿basta rán las instalaciones que tenéis?

- El primer punto que se nos tiene que solucionar es el de la iluminación. No podemos seguir sin iluminación un año más. El Ayuntamiento nos lo había prometido pero todavía no hay nada y es ya imprescindible. Ten en cuenta que en esta temporada el primer equipo no pudo entrenar una sola vez en su campo! Nos teníamos que desplazar a Panguera, Calvià o Santa Ponsa para entrenar! Los equipos inferiores se entrenaban como podían en el pequeño campo situado al lado de los apartamentos Rosa del Mar! Así no se puede seguir, se tiene que solucionar urgentemente este problema.

También necesitamos más vestuarios. Los dos actuales no van a bastar, necesitamos algunos más.

- Sobretudo si haceis un equipo femenino!

- Sí. Aunque a lo mejor a los chicos no les importaría compartir el suyo con las chicas! Bromas a parte, necesitamos

más vestuarios, es también imprescindible.

El acceso al campo es también muy deficiente. Se acumula la basura que se retira muy de tarde en tarde y muchos domingos hemos sentido vergüenza al acoger nuestros visitantes.

- Problemas que desaparecerán cuando haya el Polideportivo de Magalluf, ¿no es así?

- Sí, pero me temo que pasará todavía mucho tiempo antes de que los futbolistas lo puedan disfrutar. Como sabéis ya que hicisteis una entrevista a Xisco Mulet sobre el tema, el campo de fútbol viene en la segunda fase por lo que no cuento con él antes de 2 ó 3 años. Y mientras, los problemas que he mencionado no pueden esperar.

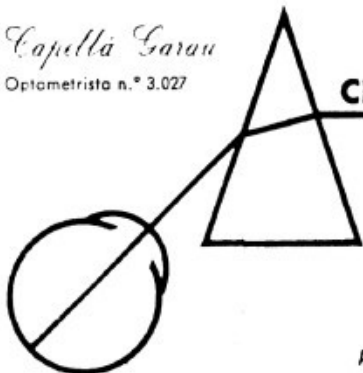
- Ya que estamos con el tema del Ayuntamiento, tienes algo más que pedir al Ayuntamiento?

- Pedir como pedir, muchísimo. Pero nuestras peticiones se ven poco atendidas. Lo más urgente es lo que te he expuesto, iluminación, vestuarios, etc. La filosofía del Ayuntamiento es apoyar todo lo que sea "fútbol-base", es decir infantiles, juveniles etc. sin que tampoco sepamos muy bien en que condiciones, pero no quieren saber nada de los primeros equipos de los Clubs. Creemos que estos primeros equipos también merecen su ayuda ya que al fin y al cabo pasean el nombre del término o de sus zonas por la geografía de las islas e inclu

"No podemos estar otra temporada sin iluminación"

Juan Capellà Garau

Optico - Optometrista n.º 3.027



**CENTRO OPTICO
PALMA NOVA**

- * GRADUACIONES
- * ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- * REHABILITACION VISUAL

Avenida de la Playa, 12 - Tel. 68 28 02 - PALMA NOVA - Calvià (Mallorca)

so fuera de las islas. Todo lo que es promoción del término merece el apoyo del Ayuntamiento, sin embargo esto no lo quieren contemplar. Creemos que no es justo y más si analizamos la masa de seguidores y deportistas que mueven es los equipos.

- Jaime, un tema que es de actualidad estos días ¿Qué hay de este proyecto de fusión entre los 4 equipos del término?

- Efectivamente el día 10 de Junio el alcalde nos reunió, a los 4 presidentes de los clubs del término, el CADE Paguera, Calvià, Santa Ponsa y Maganova, para hablar de este tema. La idea era unificar los 4 clubs para formar uno potente, con garantías para afrontar esta Segunda B que alcanzó brillantemente el Santa Ponsa. Pero no se llegó a un acuerdo. La idea hubiera podido cuajar hace algunos años, cuando los equipos empezaron. Pero ahora que se han consoli-

dado, que las aficiones de cada zona se han identificado con su Club, es difícil. Por otra parte el Ayuntamiento quería que se jugara en Calvià, cuando en realidad las aficiones están en la costa. En fin, veo difícil que cuaje ahora.

- Hablando de aficiones, ¿qué me dices de la vuestra?

- Sólo puedo tener palabras de agradecimiento. Por su apoyo al equipo durante toda la temporada y sólo tengo que pedirle aún más apoyo en esta temporada que viene para que entre todos alcancemos la III División, nuestra meta... de momento.

Y ya que hablo de agradecimiento, no quiero olvidar también poco Radio Calvià por el apo-

yo que nos ha prestado a largo de la temporada, ni revista "Maganova", la revista "Calvià", ni tampoco vuestra, "Entre Tots", el hecho de hablar de nosotros muy importante.

Agradezco también al Servicio Municipal de Deportes y vuestra Asociación de Vecinos de Palma Nova-Magalluf por las felicitaciones recibidas como motivo de nuestro ascenso.

- Gracias, Jaime, no nos quedan más preguntas en el momento, sólo os podemos reiterar nuestra enhorabuena por vuestra campana, histórica como tú has dicho, y animaros para seguir con esta estupefacta marcha en la temporada que viene.

"Hace algunos años la fusión de los 4 equipos del término hubiera sido posible, ahora es difícil"

**Kentucky
Fried
Chicken®**



*The World's Most
Famous Chicken*

Tel. 68 26 83
PUNTA BALLENA
MAGALLUF

LA CASA DE LA HAMBURGUESA



C/ Martín Ros Garcia, 5
TORRENOVA
Tlf. 680294

RELACION DE DENUNCIAS REALIZADAS ENTRE MAYO-JUNIO 1988 EN EL AYUNTAMIENTO DE CALVIA POR ESTA ASOCIACION DE VECINOS

En la calle Martín Ros García, donde está situado el restaurante Viena y Boutique Alexis, los árboles están sembrados al fondo de la acera y dan humedad a la Discoteca Barrabás.

En la calle Galeón, desde la Policía Municipal y Avenida Soliveras, hay muchos baches, y falta luz en muchos tramos.

Encima la acera del Edificio Soliveras, en frente Wimpy de Magalluf, siempre hay 10 ó 12 motos y vespinos aparcados encima de la acera.

En la calle Cala Blanca, a la altura del Bar Cuty Sak, hay una tapa de alcantarilla más baja que el asfalto (lleva años de esta manera)

En la Gran Vía cas Sabones, para efectos de las entradas y salidas del colegio conviene señalar uno o dos pasos de peatones.

En el jardín de la impulsor

ra de la calle Duque Estremera, siempre hay desperdicios de obra, la regilla está rota.

Insistimos también sobre la obligada necesidad de facilitar un acceso desde la Plaza del "Canaima" a la plaza que se está construyendo en la calle Ramón Llull, esta escalera está prevista en los planos de Palma Nova.

En la calle José M^o Cuadrado al lado de la Guardería Infantil, hay los que antiguamente eran los vestuarios de la Sala de Fiestas BOLERO, están completamente abandonados con una cantidad de ratas que asusta, es un peligro enorme por estar al lado de la Guardería.

La zona verde de la calle Dque Estremera, se tenía que terminar para Marzo, estamos en junio y no saben cuando la terminaran.

En la calle Paseo del Mar, frente Galerías Vistamar, hay

un pino muerto, y la raíz sale por encima de la acera.

Hemos insistido una vez más sobre el asunto de la Oficina Municipal de Magalluf, si haceces una instancia y necesitas sellarla hay que pasar por la tarde para recogerla (hasta cuándo)

En la calle Punta Nadala, el estado general es deplorable en todos los sentidos, árboles rotos, baldosas levantadas, y sin luz pública.

Con fecha 25 Mayo se entregó a D^a MARGARITA NAJERA, una relación con un total de 49 anomalías existentes en nuestras zonas, las cuales fueron detectadas por nuestra comisión de vías i obras. De todas ellas las que más abundan son falta de luz pública, baches en las calles, aceras sin embaldosar, asfalto muy defectuoso, y falta de limpieza.

Antonio Bennasar
Secretario AA.VV.

CONSTRUCCIONES

T.S.A

Vicente Torrent Rios



Reformas y Decoración

C. Alca de Juan Massanet Moragues 8-20 C.
PALMA DE MALLORCA Tlf. 757784



VENTA AL POR MAYOR

PUIG DE'S TEIX, N.º 8 - SANTA PONSA

Para la Hostelería:
-LOZA, VIDRIO, CUBERTERIA Y PORCELANA-

Tlf. 691099

DEL COLEGIO DE PALMA NOVA A MADRID Y SUS ALREDEDORES

Para empezar creo que lo mejor es presentarme. Me llamo Sebastián y soy uno de los 41 alumnos que fuimos al viaje de fin de estudios.

Tomamos el avión el domingo 12 a las 6 de la tarde, todos muy nerviosos por la ilusión que teníamos. El vuelo fue normal pero cuando llegamos al Hotel en Madrid, nos llevamos todos una enorme desilusión. Nos habían prometido un Hotel de 2 estrellas y era un hostel de 2 estrellas! Tanto las habitaciones como el sanitario eran deplorables. Y la cena sin comentarios! Se llama Hostel Luís XV, para que no vayais!

Después de una noche sin dormir (por nuestras juergas, el ruido del tráfico y el estado de los colchones) el lunes visitamos un poco Madrid. Fuimos al museo de cera, al zoo (pero estaba lloviendo y no quisimos entrar) al Escorial (pero como era lunes estaba cerrado!) y de compras al Corte Inglés (éste sí estaba abierto!).

El martes nos vino a recoger un autocar "guai" para llevarnos a Segovia. Vimos el acueducto, entramos en el Alcázar, en la Catedral y también compramos recuerdos. Cabe resaltar que en las excursiones comíamos en restaurantes, casi siempre mejor que en el Hotel. Por las noches, como había un Mac Donald's en el mismo edificio del Hotel, siempre íbamos. Y en las habitaciones, más juergas, hasta tal punto que el conserje subía varias veces para hacernos callar!

Los otros días visitamos Toledo, Aranjuez, Salamanca, y de lejos Avila. Visitamos todo lo que había que ver en estas ciudades, todos los momentos importantes.

En cuanto al tiempo no tuvimos mucha suerte, los 3 primeros días llovió, más o menos fuerte según los días, pero los 2 últimos dejó de llover.



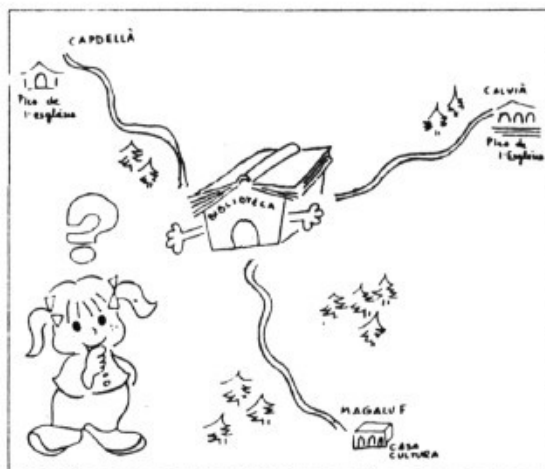
Y llegó el último día, el Viernes, durante el cual visitamos un poco más Madrid. El Museo del Prado, el Palacio Real y por la tarde el Zoo y Parque de Atracciones. Y llegó el mal recuerdo para mí y 2 compañeros más: "La pasta o te rajo". Tres chorizos aprovecharon nuestra cara de "extranjeros" y nos atracaron. Menos mal que era el último

día y poco quedaba. De todas maneras, las profesoras nos devolvieron el dinero del fondo común que quedaba, pero el susto no hay quien nos lo quite!

En fin, a pesar de algunos malos momentos, fue un viaje interesante que nos permitió conocer la Capital y sus alrededores.

Sebastián Verd

CONEGUEM LA BIBLIOTECA MUNICIPAL



BIBLIOTECA MUNICIPAL

SERVEI MUNICIPAL DE CULTURA
EL PARTIDAMENT DE
DINAMIA I EDUCATIVA



AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA



Será un colegio novedoso en una serie de puntos:

DESMASIFICACION: Pensamos que para impartir una pedagogía eficaz, lo primero que hay que hacer es desmasificar el alumnado. Por eso no habrá más que 25 alumnos por clase. Ahora y siempre. Tenemos un sistema muy humanista, muy personalizado, muy experimentado a lo largo de 20-25 años, que garantizamos por los magníficos resultados que nos ha dado. Este sistema personalizado es posible gracias a que serán clases de 25 alumnos.

NIVELACION: Abundando en el sistema personalizado, habrá 2 personas que no harán otra cosa en el día que pasar por las clases y sacar a los alumnos necesitados de más atención para ayudarles en 2 asignaturas fundamentales: la gramática o expresión de lenguaje y las matemáticas. Habrá profesores especialistas de dibujo, de inglés, de francés, de alemán (nativos), de gimnasia (ejercicios físicos, deportes, atletismo con todas sus modalidades, por supuesto adecuadas a la edad de cada uno

ECOLOGÍA: Apoyando estas campañas loables de fomento de la ecología, los alumnos aprenderán a cultivar plantas. Gracias a una granja donde habrá toda clase de hortalizas, árboles frutales, animales domésticos también. Como siempre, a todas las edades. Desde Pre-escolar hasta COU.

HABITOS: Habrá un cuidado especial a los hábitos positivos. De convivencia, de laboriosidad, de respeto, de puntualidad, de limpieza, de hablar en voz baja, de erradicación de empleo de los tacos, etc...

CONOCIMIENTOS: Adquisición de conocimientos. Gradualmente. Exigir al alumno el máximo rendimiento pero sin hundirlo a base de un montón de conocimientos sino graduárselos.

SENSORIALES: Desarrollo de los sistemas de percepción. Para que el alumno pueda darse cuenta de cuanto le rodea. Para eso es muy importante que esté entre niños de su edad y no entre niños de edades distintas.

FACULTADES: Desarrollo de facultades. Analizar primero con qué cargas genéticas ha venido al mundo ese niño. De inteligencia, de memoria. La memoria por ejemplo se puede adquirir, la inteligencia se tiene que desarrollar, la voluntad se puede adquirir y reforzar. Tenemos unas técnicas para desarrollar al máximo estas facultades durante el curso. Para que sea capaz de expresarse, de encadenar sus ideas y sobretodo para que tengan una creatividad, un espíritu crítico.

Será también novedad por su zona de ocio en una amplia sala en el sótano del Colegio. Juegos de salón, sala de video, etc. Toda clase de deportes, piscina, sin sobrepagos claro. Habrá algunas actividades complementarias fuera del Colegio que, estas sí, tendrán sobrepago como la equitación, el golf y el karting.

Guillermo Estarellas, Director



Los Valldemossa con miembros del profesorado

El día 17 de junio hicimos la fiesta de fin de curso.

Para empezar hicimos una pequeñísima fiesta en la clase y luego bajamos al patio.

Hicieron 3 obras de teatro y 2 bailes. Luego vinieron los Valldemossa. Nos repartieron un programa con las canciones

que hay en su disco para que las pudiéramos cantar con ellos.

Cuando ellos se fueron nos pusimos en filas (por cursos) y luego subimos al patio cu

bierto: Primero los alumnos de 1er curso después los de 2º curso,

etc... hasta sexto curso.

Cuando estuvimos arriba nos dieron un trozo de coca y un cucurucho.

Cuando terminamos de comer nos dejaron jugar hasta las 13'30.

Mª Luisa Viver Garrido
Colegio Ca's Saboners

UNA PÁGINA DE NUESTRA "HISTORIA" SE GIRA!

El maestro es una figura entrañable en la historia de los pueblos de cuya vida siempre ha sido uno de los pilares básicos.

La vida moderna ha cambiando un poco esta imagen y como en muchas otras cosas ha deshumanizado algo la relación del maestro con su entorno, que sin embargo existe todavía en los pueblos tradicionales.

Aunque nuestra zona no tenga todavía ambiente de pueblo, objetivo por el cual luchamos desde estas páginas, aunque sea una zona muy atípica, el destino a otros lugares de unas madres que estaban con nosotros desde hace 6 años, constituye indudablemente una noticia, una noticia triste, que nos

obliga efectivamente a girar una página de nuestro pueblo naciente.

Muchos de nuestros hijos habrán estudiado con Araceli Cañibano, Carmen Salvador, Maite Sabrido, Xisca Munar y Jerónima Cerdá que podemos

ver aquí en esta foto. Se van ahora destinadas a Santa Ponza las tres primeras, a Ca'n Picafort y Pollensa las dos otras.

Gracias a todas ellas en nombre de muchas familias, y "Hasta siempre!".



DISBARATS I DESGAVELLS

per Tofol Annerot

* El pasado 14 de Junio se reunió el Consejo Escolar del Colegio de Palma Nova para tratar, entre otros asuntos, el plan de educación física para el próximo curso.

El Ayuntamiento, que es quien paga a los profesores de Gimnasia, pretende que las clases se impartan en el nuevo Palau d'Esports de Calvià a razón de dos horas semanales (excepto el Ciclo Medio), facilitando para ello el transporte a los alumnos, pareciendo no importarle el tiempo que perderá el alumnado en viajes y lo que costará al contribuyente tanto transporte, sobre todo si se tiene en cuenta que para el nivel necesario para alumnos de EGB es más que suficiente el Gimnasio que hay en el propio Colegio.

Claro está que si el Ayuntamiento consigue lo que pretende, al final del ejercicio podrá presentar en su memoria los miles y miles de personas que habrán utilizado el Palau y poder así justificar las grandes cantidades invertidas en él. Un altre disbarat.

* En el Colegio de Palma Nova las clases empezaban a las ocho y media en vez de las nueve desde el primero de Junio.

Pues bien, el 15 de Junio los guardias que dirigen el tráfico a la entrada del Colegio continuaban yendo a las nueve! Después de 15 días! No

se habían percatado que más de 500 niños ya estaban en el interior! Tuvo que ser la Asociación de Vecinos que avisara al Sr. Ferrer durante un programa radiofónico! Sin comentarios.

Quin disbarat, Deu meu!

* ¿Y que no es un bon "disbarat" que los empleados del Ayuntamiento cortaran hace varios años, después de un vendaval, varias palmeras que amenazaban caerse en la Avenida de la Playa de Palma Nova y que siguen sin ser repuestas? Ah, pero es que en vez de cortarlas a ras del suelo, lo hicieron a metro y medio, dejando el tronco desnudo como si fuera una especie de "Monumento a la palmera muerta"! Veán, véanlo en la foto que acompañamos.



* Durante una conversación en el Alcalde sobre las gestiones que ha venido haciendo la Asociación de Vecinos para la creación de una Oficina de Correos en la zona, y pidiéndole que el Ayuntamiento hiciera lo necesario para agilizar los trámites con la Dirección General de Correos, el Sr. Obrador, entre otras cosas, dijo: "De todas formas, cada día se escribe menos porque se utilizan más otros medios rápidos". Lo cual nos dejó con la boca abierta. Lo transcribimos porque creemos que Don Paco dijo un "disbarat".

* Durante el acto de clausura de la escuela municipal de Danza Jazz, un padre que se quejaba al concejal de deportes sobre la falta de audición de la megafonía en el Palau d'Esports, quedó desconcertado ante la respuesta de Xisco Mulet: "Es que la grabación de los cassettes que han traído las monitoras es defectuosa..." Y la voz en directo de la presentadora, ¿qué? También era defectuosa?

* Viendo las imágenes por televisión del vandalismo de los hooligans durante la Euro copa de futbol en Alemania, no pude menos que pensar que cualquier día podría ocurrir algo parecido en Magalluf. Y si esto llegase, con el Sr. Ferrer de jefe de la Policía Municipal, que Dios nos pille confesado.



VIAJES

CALVIA TOURS S.A.

G. A. T. 956

BILLETES AVION Y BARCO
VIAJES PROGRAMADOS
CHARTERS

Paseo del Mar, 12-Edif. Port Royal
Tel. 68 20 11 - Palma Nova

C. Paris, 2-Edif. Saganova
Teléfono 68 34 15
Palma Nova

Avd. Magalluf, 14 Local 5
Magalluf
Teléfono 68 17 55

Duque de Extremera, 40
Teléfono 68 02 40
PALMA NOVA - CALVIÀ

Els nostres noms

Per Josep Noguer

Palma Nova

Aquest és dels noms que més èxit ha tingut i es va crear abans de la Guerra Civil quan es projectà aquella urbanització a la zona costanera de la possessió de "Ses Planes". És un nom que vol significar la creació d'una Ciutat-Nova o sigui el nucli residencial de la gent de Palma i el projecte inicial és evident que pretenia un gran confort per a les classes benestants de la capital. Assenyalam el fet de l'èxit per la reproducció tan abundosa del "nous" i "novas" que hem apuntat abans cal remarcar que l'adopció urbanització de "Portals Nous" no tendria el mateix sentit que posteriorment han passat a tenir les "novetats". Possiblement "Palma nyola" en què vulgui jugar amb la reducció de Bu-nyola també s'inspira en la idea originària de Palma Nova. S'ha d'observar com

aquesta "Nova" turística sorgeix entre una Torre Nova prou antiga (1616) i un Portals Nous anterior.

Magaluf

Aquest és un dels tòpics més polèmics del terme que ara s'ha fet tan internacional a causa dels anglesos i les seves disbauxes. Podem veure escrit tot sovint "Magaluf" o "Magalluf", però la forma més acceptada per la normativa és amb una "l" i no amb "ll", encara que voldríem apuntar el problema de la seva etimologia per aclarir quina hauria d'esser la seva escriptura correcta. És evident que es tracta d'un cas prou diferent al de "Peguera", perquè aquí la influència castellana no hi té res a veure.

L'any 1531 ja surt documentat com a "platges de Magalluf", ens trobam amb un nom que fa referència a la

platja i que possiblement sigui aràb o el prenom jueu "Magalluf". Si no fos aràb seria hebreu.

Nosaltres pensam que tracta d'un nom àrab que possiblement fos la fusió d'un substantiu i d'un adjectiu servís per designar el salbrar del darrera d'una mara pejorativa. Segons Moll DCVB es tracta d'una etimologia incerta però segurament aràbiga. A Sicília hi ha el mot "macalubbi" que es refereix a volcans de fang d'aire que ve de l'àrab "maklub" que vol dir "capturat".

Sigui quin sigui el seu origen és evident que es un nom molt antic i que ha subsistit sense haver-hi cap nucli població. Les hipòtesis sempre suggestives i interessants. Volem apuntar que la solució possiblement es troba en l'antic salobrar desaparegut i en l'àrab més que l'hebreu.

TALLERS
D'ESTIU - 88

JULIOL

- Curset d'enquadració.

Dies 11, 12 i 13 al Col·legi de Palma Nova de les 10'30 a 12'00 h (inscripció gratuïta).

- Taller de fotografia

del 5 al 28, els dimarts i dijous de 18'00 a 20'00 h. (preu 500 ptes) a la Casa de Cultura.

- Taller d'Expressió Corporal

A la Casa de Cultura els dilluns i dimecres de 18'00 a 19'30 h del 4 al 27

AGOST

- Taller de Fotografia

a la Casa de Cultura de 18'00 a 22'00 h. els dimarts i dijous del 2 al 30 (preu 500 ptes.)

- Taller de Teatre

al Col·legi de Palma Nova, tots els dimarts i dijous del mes de les 11'30 a 12'30 h. (inscripció gratuïta)

El Servei Municipal de Cultura ha organitzat per quart any consecutiu els tallers d'estiu 88. Les persones que hi estiguin interessades se poden inscriure a Ca'n Verger C. Major, 85 a Calvià. Per a més informació, cridau als tfs 670326 y 670016.



HAPPY HOLIDAY TOURS S/A



Avda. Cas Sabones, nº2
PALMA NOVA
Tels. 682860 - 683814
683865 - 681761

Abierto Lunes-Viernes 10 AM - 6 PM Sábado 10 AM - 1 PM
(No cerramos a mediodía)

IBERIA

RESERVAS AEREAS AUTOMATICAS POR
ORDENADOR A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO



RESERVAS Y BILLETAJE

VUELOS CHARTER A LA PENINSULA Y AL EXTRANJERO
NOS DEDICAMOS A LOS QUE VIVEN Y TRABAJAN AQUI.

20 AÑOS DE EXPERIENCIA EN TURISMO

SERA UN PLACER ATENDERLES

ANGEL Y ANGELA MONTERO

• PARQUE ACUATICO •
AQUAPARK

MAGALLUF

• TEL. 68 08 11



DEL I TORNEO ESCOLAR DE FUTBOL-SALA EN EL AQUAPARK

El pasado día 18 de Junio, organizado por esta Asociación de Vecinos de Palma Nova-Magalluf bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Calvià, tuvo lugar el I Torneo Escolar de Futbol Sala en el que participaron en la categoría de Alevines equipos de Palma Nova, Son Ferrer, Magalluf y Costa d'en Blanes y en la categoría de infantiles, equipos de Atalaya Paguera, Magalluf, Costa d'en Blanes y Palma Nova.

Este Torneo cumplió ampliamente sus objetivos ya que había sido organizado pensando en que niños de diferentes zonas del término de Calvià pasaran una jornada de convivencia y fraternidad todos juntos. Fue acertadísima escoger la pista del Aquapark puesto que, además de practicar el futbol-sala, los chicos se lo pasaron "bomba" durante toda la jornada en los toboganes y piscinas del parque acuático.

En la categoría "alevines" al final se impusieron los alumnos del Colegio de Palma Nova bajo las órdenes de su preparador José Luís Adrover, y en la categoría infantil, después de empatar en el tiempo reglamentario, los muchachos de Costa d'en Blanes se impusieron en la tanda de penaltis a los de Atalaya Paguera.

Al finalizar los últimos encuentros de este Torneo de Futbol-Sala, el concejal de Deportes, Francisco Mulet, entregó a cada uno de los participantes una placa conmemorativa.

Sólo cabe esperar que, en vista de lo bien que se lo pasaron todos, estos encuentros de convivencia interzonas se reproduzcan más a menudo. Por lo que respecta a la Asociación de Vecinos de Palma Nova-Magalluf, ya está pensando en ampliar en participantes la próxima edición.

Para terminar, agradecer la magnífica colaboración de la dirección del Aquapark, sin



Equipo Alevín
del
Colegio de
Palma Nova

Los equipos
de
Costa
d'en Blanes



la cual este I Torneo Escolar de Futbol-Sala no habría tenido tan gratísima escogida por parte de todos.

KARTING

El pasado 29 de Mayo se celebró la penúltima prueba puntuable para el Campeonato de Mallorca de Karting, en las pistas del Karting-Club de Magalluf.

Con una selecta participación de pilotos que contó con la novedad del piloto peninsular Germán Gómez que al final se alzaría con la victoria, se corrieron las diferentes etapas clasificatorias, para dar paso a la prueba final con un total de 30 vueltas. Los pilotos supieron transmitir al numeroso público la emoción que entrañan estos pequeños bólidos que cada día cuentan con más seguidores. Después de una emocionante lucha y dando muestras todos de una gran calidad en su conducción, se alzó con la victoria el piloto Germán Gómez, seguido de Juan J. Cabrera y Gil V. Canal. En senior el vencedor fue Toni Grau, seguido de Jerónimo Ramis y Toni Rosselló

Conterno

NATACION

Organizado por la Asociación de Vecinos y patrocinado por el Ajuntament de Calvià, se celebrarán próximamente en el Club de Hielo las IV Pruebas de Natación para 25 metros crawl los benjamines y 50 metros crawl los alevines e infantiles locales. Habrá pruebas igualmente de 50 y 100 metros estilos para diferentes categorías y edades. Se entregarán importantes trofeos a los primeros clasificados y recuerdo a todos los participantes. Si en ediciones anteriores hubo muchos participantes, se espera que este año se superen con creces el número de inscritos. Para mayor información e inscripciones se puede llamar al teléfono 680386. Cabe reseñar que en el momento de cerrar la presente edición, la fecha de esta IV Jornada de Natación no ha sido todavía fijada por los responsables al estar pendientes de los Campeonatos de España y de otras pruebas importantes a celebrar. Sin embargo, se anunciará ampliamente con Carteles y en otros medios de comunicación.

MUEBLES PALMA NOVA

- Amplia
exposición
de muebles -

Dormitorios
Comedores
Tresillos
Muebles de
complemento
y baño
Cocinas a
medida

Avda. de la Playa, 7
Tel. 68 22 92
PALMA NOVA

NOVA BRICOLAGE

Ferretería
Material
Eléctrico
Carpintería
Todo para
el bricolage
de su casa
y jardín

ESTIU ESPORTIU '88

El Servicio Municipal d'Esports del Ajuntament de Calvià, organiza un año más el programa de actividades deportivas y de tiempo libre bajo el lema ¡¡Por un estiu '88 más lúdico!! en el cual resenamos las actividades que se desarrolla en nuestra zona.

ESTIU ESPORTIU '88



cada verano con gran éxito de participantes desde hace ya cuatro años y en el presente hay actividades como por ejemplo los campamentos deportivos que tienen lugar del 4 al 17 de Julio en Can Picafort; donde las inscripciones desbordan las previsiones y los responsables del deporte municipal, muy acertadamente, tuvieron que ampliar las plazas para contentar todas las solicitudes.



- NATACION en el Club de Hielo de lunes a viernes a las 10'30 en grupos de 15 alumnos hasta las 12 para niños a partir de los 3 años.

- ESQUI NAUTICO durante Julio y Agosto cursillos con mínimo de 6 salidas al mar, máximo 10 alumnos-mínimo 8 alumnos. Lugar: Teórica en Portals; práctica en Palma Nova.

- PATINAJE ARTISTICO en el Colegio Palma Nova, los martes y jueves de 19 a 20'30 para niños a partir de 7 años
- TENIS ADULTOS en el Club de Hielo los lunes, miércoles y viernes de 9 a 10 y de 10 a 11 para niveles de Iniciación y Perfeccionamiento.

Para mayor información pueden llamar al Servei Municipal d'Esports, teléfono 670265. Hay que señalar que estas actividades Deportivas y de Tiempo Libre se programan

ULTIMA HORA

Al momento de cerrar esta edición nos llega la noticia de posibles problemas relacionados con las escuelas municipales de futbol del término. En nuestro próximo número nos pondremos en contacto nuevamente con Jaime Roca, para que nos aclare la postura del Maganova al respecto.

El próximo día 7 de Agosto la AAVV en colaboración con el Grupo Cicloturista T. Bici Moto de Palma Nova organiza la 2ª DIADA POPULAR DE LA BICICLETA patrocinada por el Ayuntamiento de Calvià. Para todos, niños, jóvenes y menos jóvenes, se puede participar con toda clase de bici, tan dem, triciclos, etc. el recorrido será suave y agradable. A las 11 de la mañana previa concentración en la Avenida Soliveras de Magalluf a la altura de la Policía Municipal se partirá hacia Palma Nova, Son Caliu, Moncada, Sa Porrassa, Magalluf, Avda Soliveras, donde habrá refrescos para todos, confirmaremos horario y recorrido en todos los sitios de costumbre por medio de carteles a fin de que a todos llegue información y podamos compartir una agradable mañana



na pedaleando juntos pues el fin de esta diada, es que el buen humor y la alegría sea para todos. Os esperamos. Animo. ¡¡A Rodar!!

Agencia Inmobiliaria

Luís Cebrián

BRIGITTE SANTAPAU
LUIS CEBRIAN

CENTRO COMERCIAL
Villablanca n.º 1B
Calle Plineda, s/n.
Magalluf - Mallorca

Tel. 68 09 11

GRAN UTO, S.A.

Saluda

A los vecinos y comerciantes de Palma Nova y Magalluf anunciándoles que ya está a su disposición nuestro Supermercado y manifestándoles nuestro firme deseo de amistosa integración en la comunidad así como de prestarles nuestro más atento servicio en el sector de alimentación

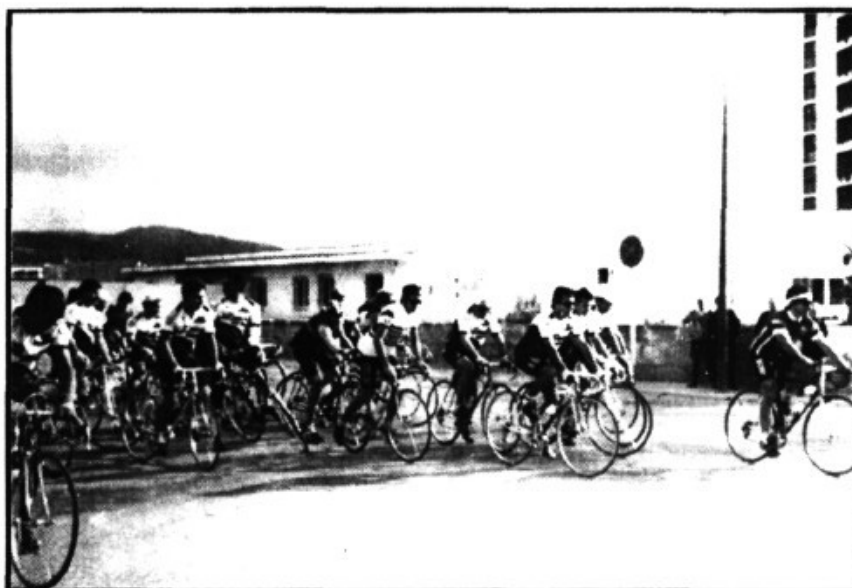
Aprovechamos la ocasión para invitarles a visitar nuestras instalaciones.

La dirección

CICLOTURISMO

Continuando con su calendario de Marchas Cicloturistas, el Grupo C.T. Bici moto de Palma Nova organizó el pasado día 29 de Mayo una marcha Social, con un recorrido ameno en el que los numerosos participantes disfrutaron de lo lindo, aunque algunos dejaron ver su falta de kilómetros. Pero no fue por ello menos agradable, pues se puso de manifiesto una vez más el alto grado de compañerismo reinante y los más en forma no cesaron de animar y ayudar a los otros que al final sentían la satisfacción de compartir tan agradable jornada.

Se partió de la Avda. Soliveras de Magalluf para continuar por Son Ferrer, El Toro, Santa Ponsa, Calvià, Los Toros, Puigpunyent, donde los esforzados de la ruta dieron buena cuenta de sus correspon-



dientes raciones de cocas, regado todo con buen vino. Se compartió mesa, fatiga, con la alegría propia del momento, quedando el grupo cicloturista emplazado para organizar nue-

vas salidas sociales que oportunamente anunciaremos con el fin de que todos puedan disfrutar haciendo cicloturismo. Hasta pronto.

Conterno


DG

GUTY SPORT

TODO PARA EL DEPORTE

Avda. Magalluf
Edf. Contralmirante
Tel. 680973
MAGALLUF

Avda. de la Playa, 7
locales 25 y 26
Tel. 683410
PALMA NOVA

CENTRO DE SALUD

*Club
de Hielo*

masajes deportivos corporales

reuma - sauna

hidromasajes - solarium

M.B.M.

Tels. 683308
PALMA NOVA (Mallorca) 680814

LO QUE ES DEL CESAR

En la crónica sobre la Marcha Cicloturística de Primavera que reproducíamos en nuestro anterior número, omitimos involuntariamente resñar que dicha Marcha era patrocinada por el Ayuntamiento, aunque sí estaba anunciado en los carteles anunciadores de la misma y en la información que dábamos en nuestro número 2 de "Entre tots". Al efecto recibimos una nota del Concejal de Deportes que reproducimos a continuación.



AYUNTAMIENTO DE CALVIÀ

Calvià, 18 de Mayo de 1.988.
Sr. Jefe de Redacción.
Revista "ENTRE TOTS".
AA.VV. PALMA NOVA-MAGALUF.

Estimados amigos:

Ante el escrito redactado en el campo deportivo que dedican en su revista mensual "Entre Tots", y en la que aparece la "Marcha de Primavera" Cicloturística, organizada por la AA.VV. Palma Nova-Magaluf en colaboración con el grupo Cicloturístico Talleres Ricci-Molina, es por lo que debemos poner en su conocimiento, que el Ajuntament de Calvià, patrocina dicha prueba, y no aparece en ningún lugar del mismo.

Ante lo cual expresamos nuestra disconformidad en dicha publicación.

Aprovechando gustosamente la ocasión, reciba un saludo.

CONCEJAL DE DEPORTES
Francisco Albert

MERCERIA PALMA NOVA

Confecciones para Señora
Caballero y niños

MODA PRONTA

A LOS MEJORES PRECIOS
MODELOS EXCLUSIVOS

Avenida de la Playa, 36 - Edificio Royal Nova - Tel. 68 03 86

CALZADOS MADLEN

LA ZAPATERIA DE PALMA NOVA

Calzado para señora, caballero
y niño/a
Calzado moda y deportivo

DESAFORTUNADO COMIENZO DE ACTIVIDADES EN EL PALAU D'ESPORTS DE CALVIÀ



Podemos comprender que el Servei municipal d'esports tuviera ilusión para empezar las actividades en el Palau d'Esports. Es como si fuera su nuevo juguete. Pero es incomprensible que los responsables del deporte municipal decidieran clausurar las escuelas municipales deportivas en el Palau aún inacabado. Fue lamentable la desorganización que pudimos observar. El 17 de junio, mientras se clausuraba la escuela deportiva de fútbol con la significativa ausencia de la de Santa Ponça, aún había docenas de obreros -electricistas, fontaneros, pintores, carpinteros, cristaleros, limpiadores, etc- que entre golpes de martillo, voces y gritos deslucían el acto.

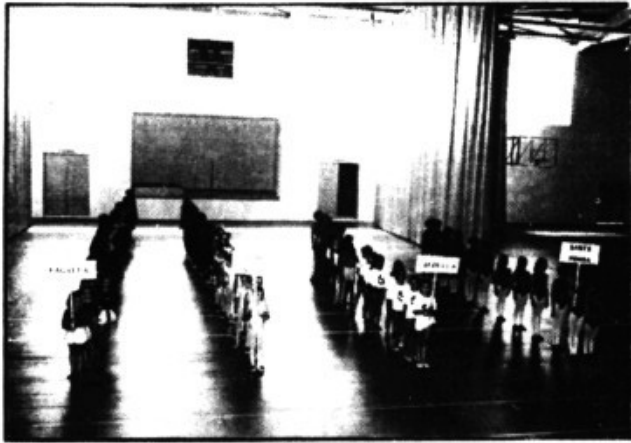
Aparte que los accesos al Palau eran difíciles por las, en el mismo interior aún no se había limpiado. No se disponía de agua potable para los niños sedientos y ni siquiera se podían utilizar los aseos porque aún los estaban limpiando de los restos de la obra. Hubo también descoordinación de horarios pues se había convocado a los alumnos

de la escuela de danza-jazz a la misma hora que el fútbol y las niñas tuvieron que esperar casi dos horas para poder utilizar la pista polideportiva para un ensayo general.

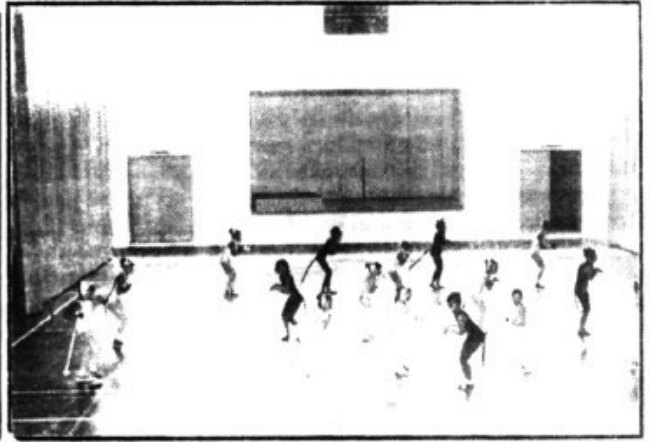
Lo más lamentable fue en la clausura de la escuela de danza-jazz el domingo 19 de junio donde las alumnas de esta escuela deportiva se habían esforzado los últimos meses en ensayar la actuación de la clausura con unos números musicales y falló estrepitosamente la megafonía del Palau ante el desencanto de las jóvenes alumnas y del numeroso público que allí se había congregado.

Pensamos que si el Servei municipal d'esports tenía ilusión por estrenar el Palau, también la tenían las monitras y alumnas para este acto que con tanto ahinco habían preparado... O bien tenía que haberse retardado la clausura hasta que las instalaciones estuvieran en condiciones o bien se podía haberse hecho en otras de las que dispone el Ajuntament y que fueron utilizadas en años anteriores.

No obstante lo dicho, las



Presentación de las distintas escuelas del término



Momento de la actuación de la escuela de Palma Nova

actuaciones tuvieron lugar, participando alumnas de Calvià, Paguera, Santa Ponça y Palma Nova, siendo estas últi

mas bajo la dirección de Conchita y Margarita Más, do igualmente las escuelas de ajedrez, atletismo y balones de El día anterior, es decir el sábado 18, se habían clausura

I TORNEO ESCOLAR DE AJEDREZ 4 DE JUNIO 1988

El día 4 de Junio pasado se celebró en el Colegio Público de Palma Nova el I Torneo Escolar de Ajedrez organizado por esta Asociación de Vecinos, bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Calvià y la dirección técnica de la sección de ajedrez del C.D. Costa de Calvià.

Dicho torneo se disputó a lo largo de todo el día, en la modalidad de partidas semi-rápidas, a 1/2 hora por jugador, desde las 9'30 de la mañana.

Un total de 95 chicos y chicas entre 8 y 15 años jugó las 7 rondas previstas, (21 de ellos residentes en nuestro término), lo cual da una idea del éxito total de participación de nuestro Torneo. Éxito no solamente a nivel cuantitativo sino también cualitativo ya que casi todos los mejores ajedrecistas en edad escolar



se desplazaron a Palma Nova. Efectivamente el fin de semana anterior había tenido lugar la fase final de Baleares para designar los 5 chicos y las 5 chicas que representarán nuestra Comunidad Autónoma en el

Campeonato de España Escolar a celebrar en Tenerife a partir del 28 de Junio, (por cierto, con gran satisfacción les informamos que una de las chicas es Jerónima Miró de Palma Nova) y 7 de estos 10

jugadores estaban presentes en nuestro Torneo, lo que da una idea del altísimo nivel general, amén de otros excelentes jugadores, algunos venidos hasta desde Soller!

El pronóstico se cumplió y los primeros lugares fueron copados por la mayoría de estos jugadores, siendo Alejandro Martínez el ganador, con firmando su primer puesto en la fase final de Baleares mencionada. Sin embargo con gran satisfacción vimos que les "tuteaban" algunos jugadores locales, consiguiendo Javier López Torrente (de Santa Ponsa) un excelente sexto puesto y Lorenzo Verd (Palma Nova) un también meritorio duododecavo lugar.

A medio día se había previsto una bolsa de pic-nic para los que no tenían pensado comer en otro sitio y casi todos la aprovecharon, continuando esta diada de compañerismo entre todos estos jóvenes aficionados. Por los comentarios elogiosos de los padres y acompañantes dándonos la enhorabuena por este día entero dedicado a este juego tan apasionante que es el ajedrez, nos sentimos animados a seguir para que este Torneo tenga continuidad año tras año. Era realmente todo un espectáculo ver un casi centenar de niños absortos delante de las 64 casillas del tablero, "gastándose los codos" como se dice en el argot ajedrecístico!

Santi Andreu y José Fernando Hernández, árbitros titulados del C.D. Costa de Calvià, cuidaron de la buena marcha del Torneo.

Los ganaderos de las distintas categorías se repartieron un total de 21 Trofeos, quedando así el Cuadro de Ganadores:

CATEGORIA ABSOLUTA

1. Alejandro Martínez
2. Martín Gómez
3. Mónica Calzetta
4. Raul Martín
5. Javier López Torrente
6. Pablo J. Domínguez

CAT. ABSOLUTA FEMENINA

1. Beatriz Hernández
2. Beatriz Polo
3. Jerónima Miró



MENORES 10 AÑOS

1. José M. Bestard
2. Ma. Paz Correa
3. Alberto Polo

CATEGORIA LOCALES

1. Lorenzo Verd
2. Sebastián Verd
3. M^a Luisa Viver

4. Catalina Verd

5. Sergio Sánchez CAT. LOCAL FEMENINA

1. Isabel Miró
2. Verónica Terrón
3. Cati Xamena

MENOR 10 AÑOS LOCAL

1. Lauren Cintado

CORRECCIÓ DE BARBARISMES

referents a:

CAMP I PLATJA



Barbarisme	Forma correcta
------------	----------------

ABONAR	adobar, femar
CENTENO	sègol
FIERA	fera
GANADER	ramader
GANADO	bestiar
ISLA	illa
MONTANYA	muntanya
PAJARO	aucell
PLATA	platja
RED	xarxa, filat
SOMBRA	ombra
VERANEIG	estiuèig



CONSELL INSULAR DE MALLORCA



Si quiere comprar, vender, alquilar o cambiar algo, puede llamar al teléfono 681626 en horas de oficina y se lo publicaremos gratuitamente si es un anuncio no profesional.

Para agencias inmobiliarias y comercios consulten al Tl 680569.

CALZADOS CALVIA Reparaciones de calzados y bolsos. C/Miguel Santos Oliver, frente Colegio Palma Nova. Tel. 681033.

CAMBIAMOS CREMALLERAS en Mercería Palma Nova. Av. de la Playa, 7 Tel. 680386.

CURSILLOS DE REPASO E.G.B. Julio y Agosto. Grupos muy reducidos. Profesora diplomada. Plazas limitadas. Tel. 682869.

M.B.M. MASAJISTA DIPLOMADA, en Palma Nova. Tel. 680814.

REGALO gatitos de un mes. Tel 683444.

CONSTRUCCIONES Vicente Torrent. Reformas y decoración. Presupuestos gratis y sin compromiso. Tel. 757784.

PALMA NOVA, piso a estrenar, 3 dormitorios dobles, 2 baños, salón comedor, cocina, coladuría, zona muy tranquila. Facilidades de pago. Tel. 292441.

SAUNA-HIDROMASAJES en Club de Hielo. Tel. 680814.

VENDO PLANTA BAJA EN PALMA NOVA, a estrenar. 3 dormitorios, 2 baños, jardín privado. Tel 726845

PALMA NOVA, piso a estrenar. 3 dormitorios dobles, 2 baños, salón comedor con chimenea. Aparcamiento. Facilidades de pago. Tel 712345.

PALMA NOVA. Se traspasa Librería-Papelería. Tel. 682415.

MASAJES deportivos corporales. Club de Hielo. Tel. 683308.

SON CALIU, Apartamentos 2 y 3 dormitorios, cocina, lavandería, salón comedor con chimenea. G. Morell. Tel 682390.

PALMA NOVA (Ses Planes). Chalets adosados, 130 m², 3 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con chimenea, jardín privado. Facilidades. Tel 717848.

ANDRAITX, Finca reformada. 2 habitaciones, baño, 1.000 m² de terreno. Precio: 11.500.000. E. Sarra (A.P.I. 297). 681109

GENOVA, Chalet. 3 dormitorios. 2 Apartamentos aparte. Sala de juego, vistas panorámicas sobre la bahía. 32.000.000 pts E. Sarra (A.P.I. 297) 681109

CALA VIÑAS, Apartamento planta baja de lujo. 3 habitaciones, piscina, jacuzzi, sauna. Mucha seguridad. 25.000.000 pts. E. Sarra (A.P.I. 297) 681190.

SON CALIU, Apartamento de un dormitorio, baño, cocina pequeña, finca de poca comunidad. Precio 3.500.000 pts. E. Sarra (A.P.I. 297) 681109

VENDO PISO EN GENERAL RIERA (Palma), 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina. Ocasión. Tel 682739.

CALVIA. En pleno centro, casas en construcción, 150 m² construidos, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor posibilidad chimenea, cocina con terraza-coladuría, garaje, trastero, solarium. Precio desde 11.000.000 pts. Facilidades 12 años. Informes: Inmobiliaria A Palmer. Tel 681878-683112.

PALMA NOVA-MAGALLUF dispone mos de apartamentos en venta de 1, 2 y 3 dormitorios, baño, salón-comedor, terraza. Precio desde 5.000.000 pts. Informes Inmobiliaria A. Palmer. Tel 681878-683112

BOUTIQUE HAMAS. Detalles decoración náuticos, electrónica naval, complementos náuticos. C/Real, 6 (Costa de Sa Pals) Palma. Tel. 718239

SANTA PONSA, locales comerciales en venta, buena situación, aptos para cualquier negocio. Precio desde 4.585.000 pts. Informes Inmobiliaria A. Palmer. Tel 681878-683112

SANTA PONSA, Apartamentos nuevos a estrenar, 1 dormitorio, baño, salón-comedor, cocina amueblada, vista al mar. Precio 5.500.000 pts. Informes Inmobiliaria A. Palmer. Tel 681878-683112.

SANTA PONSA, Apartamentos en primera línea, 3 dormitorios, 2 baños, aparcamiento, piscina, bajada directa al mar. Precio desde 11.000.000 pts Informes Inmobiliaria A. Palmer Tel 681878-683112.

VENDO SOLAR CA'S SABONES, 1.200 m², 1ª línea, precio a convenir. Tel 680599.

ALQUILO apartamento amueblado en Palma Nova. 1 dormitorio. A partir del 1º de Agosto Tel 680386.

MAGALLUF (Torrenova), traspaso bar restaurante, totalmente equipado. Precio 11.000.000 . Palmer Tel 681878.

URBANIZACION SON FERRER, solar 700 m², buena situación. Precio 2.450.000. Palmer. Tel. 681878.

INMOBILIARIA YEBRA. Urgen para vender zona Palma Nova, Magalluf, solares, apartamentos y chalets. Gestión rápida y eficaz. Tel 681833.

TORRE NOVA, alquilo local comercial frente hotel Don Paco. Tel 680599.

VENDO BULTACO STREAKER 74 c/c perfecto estado. Motor Pursang 250 c/c. 160 Km/h. 3 discos, llantas aleación, tubarro Pursang. Precio 125.000 pts. Tel. 670280 (Matias).

VENDO BOTE MALLORQUIN 4 mts motor Diesel central 6 H.P. Toldo. 225.000 pts, cedo amare. Paseo Marítimo. Informes 247794.

VENDO PISO A ESTRENAR en C/ José M^o Cuadrado, 3 dormitorios con armarios empotrados, dos baños completos, salón comedor con chimenea, cocina y coladuría. Inf. 682739

SE OFRECE CONTABLE por las tardes o por horas. Inf. 680472

PROFESORA INGLESA da clases particulares a grupos reducidos de inglés. Inf. 680291 y 680164.

SE VENDE CHALET EN CA'S SABONÉS. 3 habitaciones, cocinā amueblada, electrodomésticos, garaje 4 coches, 1000 mts so lar. Inf. 681626

ALQUILO LOCALES COMERCIALES en C/Pedro Vaquer Ramis. Inf. 682615

VENDO PISO A ESTRENAR en C/ José M^o Cuadrado. Tres dormitorios con armarios empotrados, 2 baños completos, salón

SE VENDE COCHE R7 PM-H por 250.000 al contado en buen estado. Inf. 680472

VENDO BOTE MALLORQUIN 4 mts motor central diesel 6 HP, tol do. Buen estado. Con amarre. 225.000 ptas. Inf 247794

REPARACIONES SERVICIOS TECNICOS. S. Esparza C/M. Santos Oliver, 3 izq. Palma Nova.

VENDO LOCAL COMERCIAL en C/ Juan Alcover de Palma Nova. 680386

RECORTES DE PRENSA. RECORTES DE PRENSA. RECORTES DE PRENSA. RECORTES DE PRENSA.

BALEARES, 11-VI-88

BALEARES, 21 VI 88

III OBJETIVO

Una Federación de Vecinos con Ideas. - Acaba de constituirse en Santa Ponça, una auténtica Federación de Asociaciones de Vecinos del término de Calviá, integrada por representantes de la citada Santa Ponça, Lletas, Portals, Costa den Blanes, Palma Nova, Magalluf, San Ferrer, El Toro, Paqueria, Calviá (villa), Galatxó y Can Sabones. Son concordes en coordinar todos los esfuerzos para afrontar los problemas comunes, que de cada día son mayores en todas las zonas. El primer acuerdo ha consistido en celebrar una reunión mensual, siguiendo un sistema de rotación y eligiéndose un presidente también por un mes, que será el de la zona donde tenga que celebrarse -la cumbre-. Anoche, volvían a reunirse los directivos para designar a dos portavoces, que sean los encargados de dialogar con el Ayuntamiento y con otros organismos y buscar también las mejores fórmulas de colaboración. En el momento de escribir este comentario, los dos «candidatos» son de polos opuestos: uno de izquierdas y otro de derechas, pero con una cosa en común y es que ambos son amigos y se compenetran.

Gente del Pueblo replica a Margarita Nájera

J.R

El partido Gente del Pueblo de Calviá sigue insistiendo en que el Ayuntamiento «no puede justificar 1.558.177.965 pesetas del presupuesto de 1987, ya que en sus mismas cuentas se indica que esta cantidad es la que falta por cobrar conforme a los impuestos que pensaba recaudar el Ayuntamiento. Si no han podido recaudarlos, como se afirma, ya se nos dirá de dónde han sa-

lido». A su vez, señala que «el pasado 25 de mayo presentamos un escrito sobre justificación de gastos y otros extras de liquidación del presupuesto que todavía no han sido contestados».

Por otra parte, Gente del Pueblo destaca que «la comisión de Gobierno extraordinaria, presidida por la señora Nájera, celebrada el 31 de mayo de 1988, otorgó a doña Isabel Nájera Aranzabal li-

ciencia de obras para edificar una caseta de aperos en Coll d'es Cucons, término municipal de Calviá, según proyecto de ella misma y por un plazo de 18 meses de ejecución».

Gente del Pueblo Informa sobre hechos reales

A su vez, los máximos responsables de este partido, Andreu Piza y Jesus Martínez de Dios, explicaron en una misiva que «Gente del Pueblo informa sobre hechos reales, dice la verdad y se opone a las conductas que ponen en peligro las Instituciones».



PAPELERIA

Craviotto

EXCLUSIVAS Y DISTRIBUCION

SUMINISTROS A OFICINAS
Servicio a Domicilio sin Cargo

FOTOCOPIAS CON COMPOSICION EN COLORES

ENCUADERNACION

PLASTIFICACION

MATERIAL ESCOLAR Y DE INFORMATICA

SELLOS DE CAUCHO

AVDA. DE LA PLAYA, 8
PALMA NOVA (Calviá)
07181 (BALEARES)

Tels: [Tienda 68 16 83
Oficina 68 29 50]

oportunidad y el oportunismo

PACO Obrador, alcalde de Calviá, concibió una excelente idea. Se trata de la Federación de Municipios que, mancomunadamente, debía tejer una red de servicios técnicos imposible de mantener, ahora mismo y uno a uno, por los ayuntamientos de la región. Además, la iniciativa, pergeñada por quien, como sindicalista, está acostumbrado a proceder bajo criterios unitarios, tiene evidente voluntad de incidir en la política autonómica de Baleares. Es lo que *Joan March*, poderoso secretario de organización de la FSB-PSOE, denomina «política municipalizadora», destinada a convertirse en el principal vector de acción de su partido con vistas a los comicios de 1991.

En un principio, que la propuesta de Obrador sea presentada -entre otras razones- con esa intención, no la invalida. Todo lo contrario. De convertirse en realidad, la Federación de Municipios sería un instrumento muy útil para paliar carencias denunciadas como acuciantes por nuestros pequeños consistorios. Los políticos han de buscar soluciones a los problemas de la comunidad. Y ofrecerlas. Precisamente por ello, su alumbramiento está siendo precedido por declaraciones de simpatía y receptividad a cargo de algunos alcaldes consultados. Entienden que, por necesidad, la idea de la Federación es oportuna.

La vertiente negativa del proyecto la encontramos en su trayectoria de inevitable colisión con instituciones ya existentes. Me refiero, sobre todo, al *Consell Insular de Mallorca*, regido por el aliancista *Joan Verger*, cuya supervivencia sólo se justificará si cumple una función análoga a la diseñada por *Obrador* para su Federación. Armonizadas las pretensiones de atribuir a las corporaciones insulares el papel de pequeños *govern*, los *consells* están llamados a convertirse en núcleo de apoyo técnico a ayun-

tamientos carentes de recursos. El *Consolat de la Mar* irá afirmándose con un previsible desarrollo del *Estad* y la asunción de nuevas competencias, pero sin el escalón intermedio de los entes hoy presididos por *Verger*, *Pons*, y *Marí Calvet*, nunca será capaz de aplicar con eficacia una auténtica política autonómica en los más recónditos lugares del archipiélago.

Pocos se oponen ya al rol

putados regionales. Por ello, con objeto de calibrar la buena fe de la política municipalizadora de la FSB-PSOE, mis preguntas son las siguientes: La Federación de Municipios, ¿la conciben los socialistas como herramienta para provocar el conflicto y la confrontación o como oferta no partidista de cooperación intermunicipal? Si *Obrador* opta por lo segundo, y estoy seguro de ello, ¿por



De convertirse en realidad, la Federación de Municipios sería un instrumento muy útil para paliar carencias denunciadas como acuciantes por nuestros pequeños consistorios. Los políticos han de buscar soluciones a los problemas de la comunidad. Su alumbramiento está siendo precedido por declaraciones de simpatía



La vertiente negativa del proyecto la encontramos en su trayectoria de inevitable colisión con instituciones ya existentes. La Federación de Municipios, ¿la conciben los socialistas como herramienta para provocar el conflicto y la confrontación o como oferta no partidista de cooperación intermunicipal?

subordinario que se encomendará a los *consells*. Y *Paco Obrador*, menos aun. Su proyecto lo interpreto como amenaza directa a la continuidad de unos *consells* insulares que, a semejanza de las *diputaciones* en la Península, se desdibujan día a día. La Federación de Municipios de Baleares será presentada en sociedad antes de que la *Ley de Consells Insulares* -discutida por el Parlament- obtenga aprobación de los di-

qué no renuncia a su proyecto en tanto la opinión pública siga ignorando si los *consells* pueden o no cumplir la misma función?

No concedo un gran porvenir a la Federación de Municipios de Baleares, pero me interesa conocer la respuesta a las anteriores cuestiones. Con ellos sabré si *Paco Obrador* actúa con sentido de la oportunidad o por simple oportunismo.

Por la Guardia Civil

Al juez tres franceses por robos en hoteles del término de Calviá

PALMA. *Patrice Fran F.*, de 24 años de edad, *Georges M.*, de 24 y *Cecile M.*, de 31, han sido detenidos por la Guardia Civil de Palma Nova acusados de perpetrar robos en habitaciones de hoteles del término municipal de Calviá.

Los detenidos, según fuentes del mencionado Cuerpo, se hacen pasar por clientes de los hoteles y solicitaban la llave de las habitaciones de sus víctimas, tras asegurarse de que estas necesitaban ayuda.

A los implicados, todos ellos residentes en Marsella, se les detuvo en el Hotel Samsó de Magalluf y se les intervino un portátil, aparatos fotográficos y muchos millones de pesetas en efectivo y vales de transporte en la vivienda que ocupaban.

Encomendados a disposición judicial.

● **Superpaco.** — *Paco Obrador*, alcalde de Calviá, ha montado un servicio del 992. Ahí lo tienen inaugurando esta línea directa que supondrá que sus agentes estén en cinco minutos donde sean requeridos. Con una plantilla de 114 hombres, la Policía Municipal de Calviá, capitaneada por el jefe *Ferriz* y el jefe *Victor Comandador*, está dispuesta a poner orden y rapidez en el subalterno término de Calviá al próximo verano. El primero en marcar al número fue el alcalde, convencido de que mejorará la seguridad de los ciudadanos. Con tantos «Hombres de Hierro» a sus espaldas, *Obrador* ya comienza a ser conocido como «Superpaco».

BALEARES, 9-VI-88

FERRETERIA TONY

Pinturas - Herramientas - Menaje - Fontanería
Material Eléctrico - Ventiladores - Accesorios Pesca

Avda. de la Playa nº7 L 3 Edif. Royal Nova
PALMA NOVA Tel. 68 03 40



CAJA DE PENSIONES

"laCaixa"

PALMA NOVA

Paseo del Mar, nº 5
Tel. 68 08 64

MAGALLUF

Av. Magalluf s/n
Tel. 68 10 20

CENTRO MEDICO

Reumatismo

Artrosis

Ciática

Lesiones Deportivas (Esquinces, Adductores, Tirones y Roturas Musculares).

Masajes Curativos

Magnetoterapia

TRATAMIENTOS ESPECIALES

Hepatitis

Herpes

Conjuntivitis

Soriasis

Incontinencia Nocturna (niños)

Verrugas

Úlcera de duodeno

Asma Infantil

Depresiones

Insomnio

Adelgazamiento (Sistema iónico)

Hipertensión

ANTONIO MARTINEZ LINDE

MANUEL L. POLO

MEDICO Nº COL. 3536

MASAJISTA QUIROPRACTICO

Horario de Consulta

Lunes, Miércoles, Viernes y Sábado: de 9h. a 13'00h.

Martes y Jueves: de 15'30h. a 19'30h.

C/ Pedro Miguel Marqués, 9 b. 1º (frente garage Mascaró)

Tl: 68 11 34

PALMA NOVA